

事官详文，内称：七月下旬，据本处中国商民报云，腾越厅地方官近奉大宪谕飭，将杀害马翻译官案犯查拿解讯，现在已将李姓华民一人并野人奴才数名，在于蛮允地方拿获，解往腾越；而李姓等实非案内正犯，惟属顶凶而已云云。嗣据蛮允前来之华民一人报称，所拿顶凶等已受截去手指之刑等情，到本大臣前来。

查此次公文内所开各缘由信息，业已通达本国，颇觉令人感动。其言虚实之处，本大臣一时自无须悬揣，惟既有所闻，自当据情照会贵亲王一体悉知。溯查前因本国官员等执有总理衙门盖印护照，前来中国地方，卒被兵勇攻击一案，虽案内陷害一员情由姑且勿论，而已令本国怀疑甚重。今通国官民齐心立意，务使案内人等均坐惩处，非谓显报本案情由，实欲本国人民在中国者嗣后尤赖护全矣。本大臣追思前于本年二月间将出京南下之时，曾经备文照会贵亲王，声明本大臣所派官员查问一切，倘或稍觉怀有限制、不许足尽之情，本国揣度事理，定必深弗允悻等因在案。现核情节，似应再将前言申明，请为查照。盖于查讯案情之间，如或竟滋矫饰迁就之疑，难免关系綦重。相应照会贵亲王查照可也。为此照会，须至照会者。

十一月十三日

总署奏请派员出使美日秘国保护华工折 附上谕

总理各国事务恭亲王奕訢等奏，为美利加等国现有交涉议办事件，拟请先其所急，派员出使，以资得力事。

窃前因保举出使人才，将陈兰彬等九员呈请简用，并奏准由各督抚大臣，及飭在廷王大臣等，遴选奏保在案。迄今仅据山东抚臣丁宝楨奏保薛福成、黎庶昌两员，此外均未据奏复。即臣等所指各员中，尚有应令随时练习之处，未敢率请简派。揆度情形，凡有约各国，应行遣使交涉事件者虽多，不能不审其缓急，逐渐酌量举行。前因云南边界戕毙英国翻译官马嘉理一案，臣郭嵩焘及许铃身已奉有出使英国之旨。此外，如日斯巴尼亚所属古巴岛虐待华工一案，经臣衙门奏派前刑部主事陈兰彬，前往查明种种被虐情形，累与日国使臣及各国使臣往返辩论，日国使臣虽允将有身家人及疾病伤残者送回中国，尚未定议。微论各华工势难全行送回，即现在未经送回之先，亦不可无中国官员在彼经管。又，日国古巴岛而外，尚有秘鲁一国，前经李鸿章派令同知容闳前往密查，略有梗概。秘国议约时，于查办华工一节立有专条，声明换约后由中国派员查办，是秘国尤不可无中国官员在彼经管。诚以日国、秘国于华工多方虐待，若不派员驻扎，随时设法拯救，不独无以对中国被虐人民，且令各国见之，亦将谓中国膜视民命，未免启其轻视之心。

臣等参考各国情形，必须照约于各国就地设领事等官，方能保护华工。既欲设领事等官，必先简派大臣出使彼国，方能呼应。古巴境地暨秘鲁国之地，均与美国相近，秘

鲁国凌虐华工情事，曾经美国使臣据词代向臣等申诉，其对于日国招工事件亦持公论。且近年奏选学生出洋肄习西学，所驻哈富即系美国境地，亦有交涉应办之件。此时欲遣使日国、秘国，必先遣使美国，方能取程前进，逐层开办。是美国及日国、秘国遣使一层，均难稍缓。而三国同时遣使，不易骤得多人，似以请派使臣二员，合办三国事宜为较便。其如何次第开办，及以何处为驻扎地方，应随时相机酌定办理。

查有四品衔花翎·候选郎中·前刑部主事陈兰彬，忠奋笃实，本系管带学生出洋肄习之员，嗣经派往古巴，备历艰险，所取各工人口供呈词等件，于虐待情事历历如绘。该员差旋后，本拟奏请优奖。又查有三品衔同知容闳，于密查秘国华工之役，能殚心竭力，不辞劳瘁，亦应酌予奖励。并据李鸿章称，容闳熟于洋语、洋律，办事奋勉，堪备出使之选。所有三国情形，该员等业经涉历，较为熟悉。可否以陈兰彬作为出使美国、日国、秘国大臣，而以容闳帮办一切事宜；并陈兰彬等应如何酌量加恩之处，恭候命下，遵由臣衙门行知该员等，并将应办事宜逐一详议妥筹。至李鸿章议复海防事宜折片所称，日本国及泰西各国应行遣使之处，一时尚未得人，应由臣等于择定人员后，再行奏明办理。再，办理交涉事件人员除丁宝楨奏保二员外，内外臣工尚未据复奏。因就臣衙门前次单开各员，择其熟谙美、日、秘等国情事者，惟陈兰彬一员，又续经选访容闳一员，敬拟二员，请旨遵行。谨奏。

光绪元年十一月十四日奉上谕内阁：二品顶戴·候补三四品京堂·军机章京·刑部郎中陈兰彬、三品衔同知容闳，著充出使美国、日国、秘国钦差大臣。容闳并著以道员用，赏给二品顶戴。总理衙门查照出使英国成案，照会各国，嗣后均照此办理。

总署奏闻美西两国在古巴用兵之事由陈兰彬探明片

奕訢等片。

再，陈兰彬现经拟请派往美国及日国、秘国，为出使三国大臣，办理交涉事件。日国交涉事件，以古巴招工一节为最要。现据总税务司赫德探称，美国与日国为古巴事，恐有军务之举等语。臣等查赫德所称，大约即为古巴黑奴之事，与中国查办华工亦有关涉，至用兵与否尚未可定。今陈兰彬如蒙简派出使三国，自应将应办事宜逐层筹办。设古巴地方有美日两国用兵之事，届时可否前往，应由陈兰彬随时探明，相机行止；并由臣等探有确音，另行具奏。至前派出使英国一事，经臣等照会英国使臣威妥玛，据其照复，请暂缓行。现在威妥玛到京，云南一案枝节尚多，臣郭嵩焘等或来春开河后登程，或滇案议结后前往，或到英国后就近兼充他国使臣之处，均由臣奕訢等随时酌度情形，奏明办理。谨奏。

光绪元年十一月十四日奉旨：知道了。